

# HAUPT PPE KOLLEKTION

Die Portwest Kopfschutzkollektion hat die aktuellsten Standards, um ein Höchstmaß an Schutz zu bieten. Darüber hinaus bietet leichte und komfortable PSA ein angenehmes Tragen auch bei langen Betriebsstunden. Ihre Sicherheit ist unser Auftrag.

- **ATEMSCHUTZ**
- **AUGENSCHUTZ**
- **KOPFSCHUTZ**
- **GEHÖRSCHUTZ**





# Atemschutz

Unsere Kollektion an Vollmasken und Halbmasken, wurde entwickelt, um das bequemste und am besten passende Produkt anzubieten. Ein benutzerfreundliches Angebot mit austauschbaren Filtern die zu den verschiedenen Modellen passen. Aufatmen mit Portwest!



## EN 136: 1998

**Atemschutzgeräte - Vollmasken - Anforderungen, Prüfung, Kennzeichnung;**  
Diese Europäische Norm beschreibt die Mindestanforderungen an Vollmasken für Atemschutzgeräte.

## EN 140: 1998

**Atemschutzgeräte - Halbmasken und Viertelmasken - Anforderungen, Prüfung, Kennzeichnung;**  
Diese Europäische Norm beschreibt die Mindestanforderungen an Halbmasken und Viertelmasken für die Nutzung als Teil eines Atemschutzgerätes, ausgenommen Atemschutzgeräte für die Selbstrettung und Tauchgeräte.

## EN 14387: 2004

**Schützende Atmungsvorrichtungen - Gas-Filter und kombinierte Filter.**  
Dieser europäische Standard bezieht sich auf Gasfilter und auf kombinierte Filter als Komponente Atmungsvorrichtungen.

## EN 143: 2000

**Atemschutzgeräte - Partikelfilter**  
Die Europäische Norm beschreibt Partikelfilter, als Bestandteil von nicht unterstützten Atemschutzgeräten verwendet werden, mit Ausnahme Atemgeräten und filtrierendem Gesichtsmasken.

## Wussten Sie es?

Was ist der Unterschied zwischen Filtern mit Niedriger/Mittlerer/Hoher Leistung?

Hohe Kapazität / Klasse bedeutet:  
•größere Menge von Aktivkohle im Filter  
•längere Laufzeit des Filters  
•höheres Volumen und Gewicht des Filters  
•höherer Atemwiderstand.

Beispiel: Ein B2-Filter bietet die gleiche Art von Schutz wie ein B1-Filter, hat aber eine längere Lebensdauer. Andererseits ist er wahrscheinlich weniger komfortabel, da er schwerer ist und einen höheren Atemwiderstand hat.

## Wie schützen Sie sich? Einfach! Vier Schritte zur Auswahl des geeigneten Atemschutzes.

### 1- Identifizieren Sie die Gefährdung.


**Staub** = Feste Partikel unterschiedlicher Größe beim Brechen von festen Materialien.

**Dampf** = Partikel von freigesetzter Flüssigkeit(wasser- oder organischer Basis).

**Rauch** = Kleinste Partikel von freigesetzten oder geschmolzenen Teilen, meist bei Bränden.

#### Feste Partikel

= benötigen einen technischen oder elektrostatischen Filter:

 FFP1/P2/P3 (beachten Sie Seite 451)

 + P-Filter

**Gas & Dämpfe** = Substanzen wie Schwebstaub. Können im Übergang von flüssiger Form zu fester Form in die Luft gelangen, Freisetzung oder Sieden.

#### Schwebestaub

= benötigen einen Aktivkohlefilter + A/B/E/K oder Kombinationsfilter.

### 2- Identifizieren Sie den Schadstoff (CAS Nr. Tabelle - siehe Seiten 520-521).

### 3-Identifizieren Sie die Konzentration und vergleichen Sie mit der Grenze der Gefährdung.








(TLV= Schadstoff Konzentration mit der der Anwender möglicherweise ohne Hilfsmittel konfrontiert wird).

a)Grenzwert - Mittelwert zeitliche Dosierung (TLV-TWA): Durchschnittliche Gefährdung bei 8 Stunden/Tag, 40 Stunden/Woche Arbeitszeit.

b)Grenzwert-Kurzzeit Gefährdungslimit(TLV-STEL): Eine kurze Gefährdung über 15 Minuten kann maximal vier Mal wiederholt werden. Dazwischen muss eine Pause von 60 Minuten liegen.

c) Grenzwert - Höchstmaß (TLV - C): Maximaler Grenzwert der Gefährdung der nicht überschritten werden darf.

### 4-Wählen Sie den entsprechenden Schutz.

| Filter gegen Gase und Dämpfe |                                                                                     |                                                                                                          | Staub und Aerosol Filter |                                                                                       |                                                                                         |
|------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| Typ                          | Farbmarkierung                                                                      | Anwendung                                                                                                | Typ                      | Farbmarkierung                                                                        | Anwendung                                                                               |
| A                            |  | Organische Dämpfe und Gase mit einem Siedepunkt von 65° und höher (Lösungsmittel und Kohlenwasserstoff). | P1                       |  | Schützt vor nicht schädlichem Staub und/oder wasserbasierten Aerosolen.                 |
| B                            |  | Anorganische Dämpfe und Gase(ohne Kohlendioxid/monoxid).                                                 | P2                       |  | Schützt vor gering schädlichen oder reizenden festen Aerosolen und/oder Flüssigkeiten.. |
| E                            |  | Schwefeldioxyde und andere säurehaltige Dämpfe und Gase..                                                | P3                       |  | Schützt vor festen Aerosolen und/oder Flüssigkeiten die als schädlich aufgeführt sind.  |
| K                            |  | Ammoniak und die durch biologischen Ammoniak entstehenden Dämpfe und Gase.                               |                          |                                                                                       |                                                                                         |

#### Filter gegen Gase und Dämpfe: Aufnahmefähigkeit

Klasse 1:Geringe Filterkapazität (Schadstoffkonzentration < 0,1% oder 1000 ppm\*).

Klasse 2:Mittlere Filterkapazität (Schadstoffkonzentration < 0,5% oder 5000 ppm\*).

Klasse 3:Hohe Filterkapazität (Schadstoffkonzentration < 1% oder 10000 ppm\*).

\*ppm = Konzentration in parts per Million



## Auswahlhilfe Filter

Filter mit Bajonett Verschluss EN143:2000/  
EN14387:2004



Anleitung für Filter P420,P430,P500,P510 - Bajonett Verschluss.  
Filter werden in Verpackungseinheiten abgegeben.

### Typ A

Anwendung Organische Dämpfe und Gase mit einem Siedepunkt von 65° und höher (Lösungsmittel und Kohlenwasserstoff).

### Typ B

Anwendung Anorganische Dämpfe und Gase(ohne Kohlendioxid/monoxid).

### Typ E

Anwendung Schwefeldioxyde und andere säurehaltige Dämpfe und Gase..

### Typ K

Anwendung Ammoniak und die durch biologischen Ammoniak entstehenden Dämpfe und Gase.

### Typ ABEK

Anwendung Kombinationsfilter (alle der oben genannten)

### Typ P

Anwendung P. Staub/Partikel

| Artikelnummer | Filter Typ     | Filterklasse | 96<br>6 | 1 |
|---------------|----------------|--------------|---------|---|
| P901          | Gasfilter      | A1           | 96<br>6 | 1 |
| P921          | Gasfilter      | ABEK1        | 96<br>6 | 1 |
| P941          | Partikelfilter | P3R          | 96<br>6 | 1 |
| P951          | Kombifilter    | A1P3R        | 64<br>4 | 1 |
| P961          | Kombifilter    | ABE1P3R      | 64<br>4 | 1 |
| P971          | Kombifilter    | ABEK1P3R     | 64<br>4 | 1 |

## Vollgesichtsschutz- Bajonett-Maske



Antibeschlag/Kratzfestes Visier

6-fach-Befestigung für dichten Sitz

Doppelter Bajonettfilter für gute Sicht und Balance

6-fach-Befestigung für dichten Sitz



Antibeschlag/  
Kratzfestes Visier

Doppelter Bajonettfilter für gute Sicht und Balance



### P500 Vollmaske Vienna

EN 136 KLASSE 2  
EN 166 1B



- ABS Filterhalter
- Innenmaske vermeidet Beschlag und verbessert den Tragekomfort
- Zwei Ausführungen verfügbar: Thermoplastisches Gummi und Silikon für angenehmen Sitz.

thermoplastischer Gummi

Schwarz

Eine Größe passt allen



### P510 Vollschutz-Maske Zürich

EN 136 KLASSE 2  
EN 166 1B



- ABS Filterhalter
- Innenmaske vermeidet Beschlag und verbessert den Tragekomfort
- Zwei Ausführungen verfügbar: Thermoplastisches Gummi und Silikon für bequemes Tragen.

Silikon

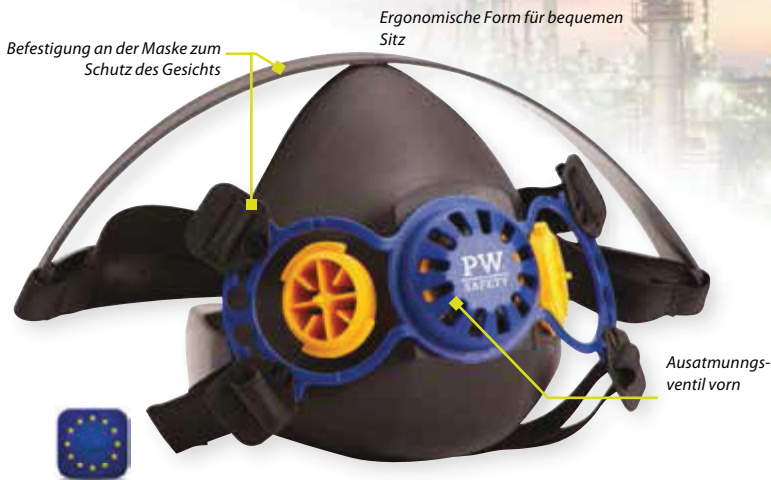
Rot

Eine Größe passt allen



## Höchster Atemschutz

## Halbmaske mit Bajonettverschluss



### P420 Halb-Maske Vancouver

EN 140



- ABS Filterhalter
- Zwei Ausführungen verfügbar: Thermoplastisches Gummi und Silikon für bequemen Sitz.

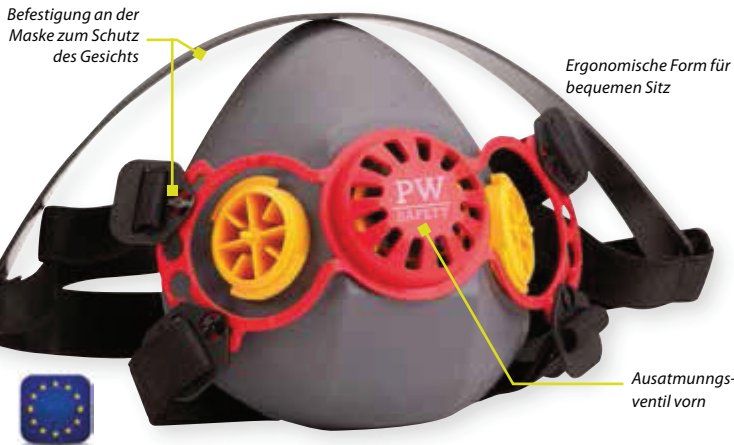


thermoplastischer Gummi



Schwarz

Eine Größe passt allen



### P430 Halb-Maske Genf

EN 140



- ABS Filterhalter
- Zwei Ausführungen verfügbar: Thermoplastisches Gummi und komfortables Silikon.



Silikon

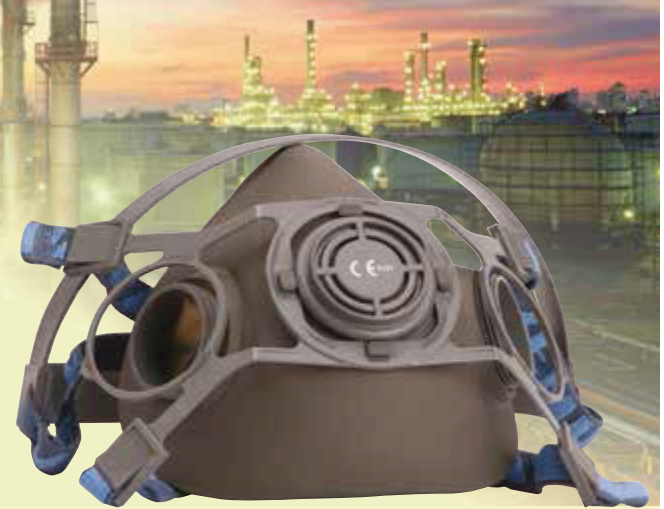


Grau

Eine Größe passt allen



## Halbmaske mit Einschraubverschluss



### P410 Halbmaske Auckland

EN 140



- Doppel Schraubfilter separat (siehe Tabelle Seite 356)
- Hergestellt aus einem haltbaren nicht allergischen TPE.
- Schweißband für warmes Arbeitsumfeld



TPE



Grau

Eine Größe passt allen



## Auswahlhilfe Filter

Filter mit Schraubverschluß EN143:2000/EN14387:2004



Anleitung für Filter P410 - Schraubverschluß  
Filter werden in Verpackungseinheiten abgegeben.

| Artikelnummer | Filter Typ     | Filterklasse |          |   |
|---------------|----------------|--------------|----------|---|
| P900          | Gasfilter      | A1           | 192<br>6 | 1 |
| P920          | Gasfilter      | ABEK1        | 80<br>4  | 1 |
| P940          | Partikelfilter | P3R          | 192<br>6 | 1 |
| P950          | Kombifilter    | A1P3R        | 128<br>4 | 1 |
| P970          | Kombifilter    | ABE1P3R      | 128<br>4 | 1 |

**Das Nonplusultra an Komfort und Schutz**



## Was ist der Fit Test?

Eine Methode Atemschutzmasken auf den optimalen Dichtsitz im Gesicht des Anwenders zu überprüfen.

### Warum wird der Fit Test durchgeführt?

Die Leistung des Atemschutzes hängt von der guten Passform im Gesicht des Anwenders ab. Gesichtsformen sind unterschiedlich und es ist unwahrscheinlich, daß ein Modell allen paßt.

Schlechter Sitz reduziert den Schutz des Anwenders. Ebenso ist es wichtig zu prüfen ob der Anwender die Maske richtig anlegt. Der richtige Sitz bei allen Tätigkeiten ist die Voraussetzung um Gefährdungen zu vermeiden.

## Wie wird der Fit Test durchgeführt?

Es gibt zwei Methoden den Fit Test durchzuführen:

**Qualitativer Fit Test:** Der Dichtsitz einer Atemschutzmaske wird über die Wahrnehmung einer Testsubstanz durch den Atemschutzträger überprüft.

Diese Überprüfung ist einfach durchzuführen und wird bei Halbmasken und Feinstaubmasken angewendet.

Dieser Test kann nicht bei Vollmasken angewendet werden.

Beispiele für den Qualitativen Fit Test: Methode mit gesprühtem Bitterstoff oder süßem Stoff, Methode mit Geruch eines Stoff Gemisches

**Quantitativer Fit Test:** Benötigt wird eine spezielle Ausrüstung und wird bei Halb- und Vollmasken durchgeführt.

Der quantitative Fit Test liefert objektivere Ergebnisse, die untereinander vergleichbar sind. Bei einem möglichen Verfahren werden mit Hilfe eines Partikelzählers die Anzahl der Partikel im Maskeninneren sowie die in der Umgebungsluft gemessen und die ermittelten Werte zueinander ins Verhältnis gesetzt.

Je höher der Fit Test Faktor ist desto höher ist die Dichtheit zwischen Maskenkörper und Gesicht des Anwenders.



### P999 Bajonett Fit Test Adapter



Der Adapter für den quantitativen Fit Test kann für alle PW Halb- und Vollmasken mit Bajonett-Verschluss verwendet werden. Der Adapter wird zwischen Maskenkörper und P3-Filter eingesetzt. Der beigelegte kleine Schlauch wird durch das Einatemventil in den Atembereich geführt. Nur zum Gebrauch mit P3-Filter. Nun folgt der quantitative Test mit Hilfe eines Partikelzählers:

Unter simulierten Bedingungen wird die Anzahl von Partikeln im Maskenkörper sowie in der Umgebungsluft gemessen und dann ins Verhältnis gesetzt.

**Garantiert perfekte Dichtigkeit**



# Einwegmasken

Unsere Marke Biztex sorgt für eine außergewöhnliche Qualität und Leistung über unser komplettes Angebot an Einwegmasken. Das umfangreiche Sortiment welches ein hohes Maß an Qualität bietet, es sichert den Träger vor vielen Gefahren am Arbeitsplatz z.B. flüssigen Chemikalien, statische Elektrizität, trockenen Partikeln und radioaktive Kontamination. Das komplette Sortiment umfasst Einwegmasken und Bekleidung mit begrenzter Haltbarkeit.



## EN 149: 2001 +A1:2009 Atemschutzgeräte - Halbmasken zum Schutz gegen Partikel

Europäische Norm für Halbmasken. Sie enthält Labortests zur Konformitätsüberprüfung des Schutzes gegen äussere Einflüsse, Reinigungs- und Desinfektionsmittel, Temperatur, Flammen und Atemwiderstand. Mit dem A1:2009 Zusatz werden Gesichtsmasken nun entweder als Einweg-/Einschichtbetrieb-Nutzung (NR) oder Mehrweg-/Mehrschicht-Nutzung (R) eingestuft.

TLV: Siehe Seite 353

TIL: Total INWARD LEAKAGE - Leckage von Umgebungsluft zum Maskeninneren.

NPF: Nominal Protection Factor - Schutzfaktor des Atemschutzes (Laborwerte)

APV: Assigned Protection Factor - Geschätzter Wert des Schutzes der am Arbeitsplatz erreicht werden kann.

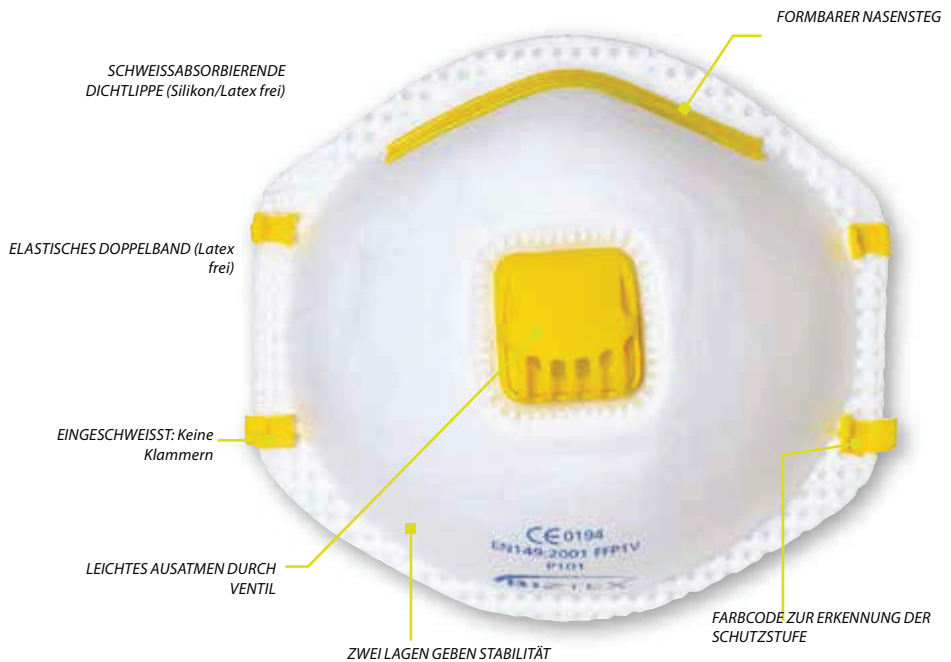
DOLOMIT TEST (D): Zusätzlicher Test unter EN 149 mit Dolomit Staub. Der Test garantiert eine höhere Aufnahmefähigkeit (mehr Komfort bei längerer Tragezeit). Diese Masken sind mit "D" gekennzeichnet.

| Wie schützen Sie sich? Anleitung       |                                                                         |                                                                                                                             |                                                                                                                                            |
|----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                        | FFP1                                                                    | FFP2                                                                                                                        | FFP3                                                                                                                                       |
| <b>Schutz</b>                          | Schützt vor nicht schädlichem Staub und/oder wasserbasierten Aerosolen. | Schützt vor gering schädlichen oder reizenden festen Aerosolen und/oder Flüssigkeiten.                                      | Schützt vor festen Aerosolen und/oder Flüssigkeiten die als schädlich aufgeführt sind.                                                     |
| <b>Anwendungsbeispiele</b>             | Umgang mit Steinen, Geröll, Zellstoff, Bohrarbeiten.                    | Hobeln von weichem Holz, Verbundstoffen, Rost, Kitt, Mörtel, Schneiden von Kunststoff, mahlen, Schleifen, Metall bohren.    | Hobeln von Hartholz (Buche, Eiche), Behandlung von Holz mit Kupfer, auf Chrom oder Arsen basierende Produkte, beizen, Zement schleifen.    |
| <b>Stoffe</b>                          | Fluor, Kalziumkarbonat (Kreide)-Graphit, Baumwolle, Betonstaub.         | Unbehandeltes Weichholz, schleifen, schneiden, schweißen, mahlen, Kohle, Glasfaser, Mineralfaser, Pestizide, Getreidestaub. | Asbest (ohne es zu bearbeiten), Pestizide, biologische und pharmazeutische Pulver, behandeltes Holz, Hartholz (Tropen), Chrom, Kalk, Blei. |
| <b>% Minimum Filterleistung:</b>       | <b>80%</b>                                                              | <b>94%</b>                                                                                                                  | <b>99%</b>                                                                                                                                 |
| <b>Total Inward Leakage (TIL)</b>      | <b>22%</b>                                                              | <b>8%</b>                                                                                                                   | <b>2%</b>                                                                                                                                  |
| <b>Nominal Protection Factor (NPF)</b> | <b>4,5 x TLV</b>                                                        | <b>12,5 x TLV</b>                                                                                                           | <b>50 x TLV</b>                                                                                                                            |
| <b>Assigned Protection Value (APV)</b> | <b>4 x TLV</b>                                                          | <b>10 x TLV</b>                                                                                                             | <b>20 x TLV</b>                                                                                                                            |

## NIOSH National Institute for Occupational Safety



Amerikanischer Standard für Gesichtsmasken. NIOSH N95: Filtert 95% aller Partikel in der Luft NIOSH N99: Filtert 99% aller Partikel in der Luft



# FFP3



## P303 FFP3 Feinstaubmaske Dolomit mit AVT

300  
10

EN 149 FFP3 NR D

Optional mit Dolomit-Staub getestet.  
Komfort: Formmaske.  
Ausatemventil für leichteres Ausatmen.  
Einstellbares Nasenclip für besseren Sitz.  
Umlaufende Dichtlippe und elastische Bänder für zusätzlichen Komfort.



## P301 300/10 FFP3 Feinstaubmaske mit Ausatemventil

## P309 360/2 FFP3 Feinstaubmaske mit Ausatemventil - Blister Packung (2)



EN 149 FFP3 NR  
Komfort: Formmaske.  
Ausatemventil für leichteres ausatmen.  
Einstellbares Nasenclip für besseren Sitz.  
Umlaufende Dichtlippe und verstellbare Bänder bieten maximalen Tragekomfort.



## P351 FFP3 Faltbare Feinstaubmaske

600  
20

EN 149 FFP3 NR

Komfort: Faltbarer Maskenkörper.  
Ausatemventil für leichteres Ausatmen.  
Einstellbarer Nasenclip für besseren Sitz.



# FFP2



NIOSH  
N95

## P203 FFP2 Feinstaubmaske Dolomit mit AVT

300  
10

EN 149 FFP2 NR D  
NIOSH N95

Optional mit Dolomit-Staub getestet.  
Komfort: Formmaske.  
Ausatemventil für leichteres Ausatmen.  
Einstellbares Nasenclip für besseren Sitz.



## P201 300/10 FFP2 Feinstaubmaske mit Ausatemventil

## P209 540/3 FFP2 Feinstaubmaske mit Ausatemventil - Blister Packung(3)



EN 149 FFP2 NR



## P251 FFP2 Faltbare Feinstaubmaske mit Ausatemventil

600  
20

EN 149 FFP2 NR  
Komfort: Faltbarer Maskenkörper.  
Ausatemventil für leichteres Ausatmen.  
Einstellbares Nasenclip für besseren Sitz.



## P223 FFP2 Feinstaubmaske Dolomit mit AVT und Karbon

300  
10

EN 149 FFP2 NR D

Optional mit Dolomit-Staub getestet.  
Komfort: Formmaske.  
Ausatemventil für leichteres Ausatmen.  
Einstellbares Nasenclip für besseren Sitz.  
Zusätzliche Karbon-Schicht absorbiert Gerüche.



## P220 300/10 FFP2 Feinstaubmaske mit Ausatemventil und Karbon

300  
10

EN 149 FFP2 NR

Komfort: Formmaske.  
Ausatemventil für leichteres ausatmen.  
Einstellbares Nasenclip für besseren Sitz.  
Zusätzliche Karbonschicht gegen unangenehme Gerüche.



## P250 FFP2 Faltbare Feinstaubmaske

600  
20

EN 149 FFP2 NR

Komfort: Faltbarer Maskenkörper.  
Einstellbares Nasenclip für besseren Sitz.



**Die vollständige Kollektion an Einwegmasken**

## Verpackungsvarianten



**P200** **FFP2 Feinstaubmaske**  
EN 149 FFP2  
Komfort: Formmaske.  
Einstellbares Nasenclip für guten Sitz.



Biztex® Einweg Feinstaubmasken in Blisterverpackung sind ideal für den Wiederverkauf in Fachmärkten.



Alle BizTex® Atemschutzmasken sind in einer Wiederverkaufsbox mit Anleitung und Normenkennzeichnung verpackt. Die Unterverpackung besteht aus einem Polybeutel. Somit kann die Maske am Arbeitsplatz hygienisch aufbewahrt werden.

## FFP1



**P102** **FFP1 Feinstaubmaske Dolomite**  
EN 149 FFP1 NR D  
Optional mit Dolomit-Staub getestet.  
Komfort: Formmaske.  
Einstellbares Nasenclip für besseren Sitz.



**P100** **FFP1 Feinstaubmaske Blister**  
**P108** **FFP1 Feinstaubmaske Blister**  
Packung (3)  
EN 149 FFP1 NR  
Komfort: Formmaske.  
Einstellbares Nasenclip für guten Sitz. Zum Schutz vor Pollen, Hausstaub und andere nicht toxische Partikel.



**P101** **FFP1 Feinstaubmaske mit Ausatemventil**  
EN 149 FFP1 NR  
Komfort: Formmaske.  
Ausatemventil für leichteres Ausatmen.  
Einstellbares Nasenclip für besseren Sitz.



**P153** **FFP1 Faltbare Feinstaubmaske Dolomit mit AVT**  
EN 149 FFP1 NR  
Optional mit Dolomit-Staub getestet.  
Komfort: Vertikal gefaltet  
Ausatemventil für leichteres Ausatmen.  
Einstellbarer Nasenclip für besseren Sitz.



**P005** **Staubmaske**  
Komfort: Formmaske.  
Einstellbares Nasenclip für guten Sitz.  
Zum Schutz vor Pollen, Hausstaub und andere nicht toxische Partikel.



**\*Alle Einwegmasken haben Gefahrenschutzklasse 3**

\* Ausgenommen P005 Staubmaske

**Leicht anzuziehen, komfortabel zu tragen**